

PARACHUTING OCCURRENCE CATEGORIES

DEFINITIONS AND
USAGE NOTES

DEFINIZIONI E
NOTE PER L'USO



INTRODUZIONE

L'esperienza ha dimostrato che gli incidenti spesso sono preceduti da inconvenienti e da carenze che rivelano l'esistenza di pericoli (safety hazards) i quali determinano l'insorgere di rischi che a loro volta debbono essere mitigati per mantenere la sicurezza delle operazioni entro un livello di accettabilità.

L'acquisizione di informazioni costituisce quindi una risorsa essenziale per individuare pericoli effettivi o potenziali per la safety. Infatti, nonostante la capacità di trarre insegnamenti dagli incidenti sia cruciale, è oggi patrimonio comune come sistemi meramente reattivi abbiano dimostrato i loro limiti nei confronti di modelli proattivi.

La raccolta delle segnalazioni relative agli inconvenienti e agli incidenti paracadutistici e l'analisi di queste può fornire indicazioni di pericoli o di carenze all'interno del sistema aeronautico. Un sistema di reporting degli incidenti e degli inconvenienti è quindi prezioso per lo sviluppo di un'attività di "Risk Analysis" che consenta di identificare i fattori di rischio che possono causare o contribuire a causare un incidente e di "Risk Management" per identificare possibili azioni di mitigazione del rischio.





Le informazioni relative alle occorrenze nel settore del paracadutismo sono oggi segnalate, raccolte, registrate, protette, analizzate, scambiate e diffuse attraverso il sistema elettronico di reporting chiamato "E2-Skydive", di cui l'Enac si è dotato a partire dalla fine del 2019.

È essenziale quindi che i dati ottenuti tramite detto sistema siano quanto più completi ed accurati, pertanto, in analogia con quanto già avviene nel mondo dell'aviazione civile, è stata sviluppata una tassonomia "ad hoc" per il settore del paracadutismo, con lo scopo di portare la classificazione degli eventi ad un livello elevato consentendo una sempre maggiore precisione nell'analisi dei dati e di conseguenza nell'analisi del rischio.

Ogni "occurrence category" qui appresso riportata è definita attraverso un nome e un identificatore univoci per consentire una codifica comune nel sistema "E2-Skydive", viene riportata anche una definizione e alcune note di utilizzo per aiutare nella comprensione e nell'uso per la codifica degli eventi.

Un altro elemento importante del design della "occurrence category" è che consente l'associazione di più categorie ad una singola occorrenza.



ABNORMAL LANDING SURFACE CONTACT (ARC)

Qualsiasi atterraggio che comporti un contatto anomalo con la superficie di atterraggio.

Note sull'utilizzo:

- Eventi come atterraggi duri/pesanti, atterraggi lunghi/veloci, atterraggi fuori la zona prevista, atterraggi eseguiti con prestazioni ad alta velocità (es: gancio)
- Gli atterraggi in cui il passeggero di un salto tandem metta giù le gambe prima o durante il contatto con il terreno devono essere registrati qui. Tuttavia, se si è verificato un guasto o un malfunzionamento dell'equipaggiamento o di un componente, che ha portato all'atterraggio anomalo, l'evento viene anche codificato sotto la categoria appropriata di guasto o malfunzionamento del sistema/ componente.

Non utilizzare questa categoria per i contatti in atterraggio dopo aver perso il controllo della vela.

NOTA: in questo documento il termine area di atterraggio è considerato nel suo senso più ampio.

Any landing involving abnormal landing surface contact

Usage Notes:

- Events such as hard/heavy landings, long/fast landings, landings outside the planned area, high performances landings operations (as: hook landings,) are included in this category.
- Passenger legs down landings in tandem jump are also recorded here. However, if a system/component failure or malfunction occurred, which led to the abnormal landing, the event is also coded under the appropriate system/component failure or malfunction category.

Do not use this category for landing contacts after losing control.

NOTE: Throughout this document the term landing area is taken in its broadest sense.

ABRUPT MANEUVER (AMAN)

Manovra intenzionalmente brusca del paracadute da parte del paracadutista.

Note sull'utilizzo:

- Questa categoria include ogni manovra intenzionale del paracadute per evitare una collisione con terreno, oggetti/ostacoli o altri paracadutisti (Nota: l'effetto della manovra intenzionale è la chiave per ogni considerazione).

Le manovre brusche possono anche causare una perdita di controllo o un malfunzionamento del nell'equipaggiamento o di un suo componente. In questo caso, l'evento è codificato in entrambe le categorie (ad esempio, AMAN e Loss of Control-Inflight (LOC-I), AMAN e System/Component Failure o Malfunction)

The intentional abrupt maneuvering of the parachute by the skydiver.

Usage Notes:

- This category includes the intentional maneuvering of the parachute to avoid a collision with terrain, objects/obstacles, or other parachutist (Note: The effect of intentional maneuvering is the key consideration).

Abrupt maneuvering may also result in a loss of control or system/component failure or malfunction. In this case, the event is coded under both categories (e.g., AMAN and Loss of Control-Inflight (LOC-I), AMAN and System/Component Failure or Malfunction).

CONTROLLED FLIGHT INTO OR TOWARD TERRAIN (CFIT)

Collisione in volo con terreno, acqua o ostacolo senza che vi sia indicazione di perdita di controllo.

Note sull'utilizzo:

- Utilizzare solo per gli eventi durante le fasi aeree del volo.
- Include collisioni con quegli oggetti che si estendono sopra la superficie del terreno (ad esempio, torri, alberi, linee elettriche, supporto per funivie, fili di trasporto, cavi di alimentazione, linee telefoniche e alberi aerei).
- Include un duro contatto con la superficie del suolo causato dal passeggero durante un atterraggio in tandem
- Include gli eventi in cui il paracadutista è interessato da illusioni visive o da un ambiente visivo degradato.
- Se il controllo del paracadute viene perso (indotto da una manovra del paracadutista o da un malfunzionamento dell'attrezzatura di lancio), non utilizzare questa categoria, utilizzare invece la perdita di controllo-in volo (LOC-I).
- Per un evento che coinvolge operazioni intenzionali a bassa quota (operazioni ad alte prestazioni vicino agli ostacoli, vicino all'acqua o alla superficie del suolo) utilizzare il codice Low Altitude Operations (LALT) invece di CFIT.

A seconda dei casi.

Non utilizzare questa categoria per gli eventi che coinvolgono undershoot/overshoot

In-flight collision with terrain, water, or obstacle without indication of loss of control.

Usage Notes:

- Use only for occurrences during airborne phases of flight.
- Includes collisions with those objects extending above the surface (for example, towers, trees, power lines, cable car support, transport wires, power cables, telephone lines and aerial masts).
- Includes hard contact with ground surface caused by the passenger during a tandem jump landing
- Includes instances when the parachutist is affected by visual illusions or degraded visual environment.

If control of the parachute is lost (induced by a skydiver maneuver or equipment failure), do not use this category use Loss of Control-Inflight (LOC-I) instead.

LOSS OF CONTROL-INFLIGHT (LOC-I)

Perdita del controllo del paracadute in volo, o deviazione dalla traiettoria di volo prevista.

La perdita di controllo in volo è una manifestazione estrema di una deviazione dalla traiettoria di volo previsto o pianificata. La frase "perdita di controllo" può coprire solo alcuni dei casi durante i quali si è verificata una deviazione non intenzionale.

Note sull'utilizzo:

- Utilizzato solo per le fasi di volo in volo in cui è stato perso.
- La perdita di controllo durante il volo può verificarsi a seguito di una manovra intenzionale (ad esempio, pratica di stallo/spin).
- Sono incluse le occorrenze che comportano l'errato dispiegamento della vela o stallo viene considerato perdita di controllo ed è incluso qui.
- Include la perdita di controllo durante l'allenamento od una manovra di emergenza non stabilizzata
- Include i comandi non fissati nell'apposita sede durante l'imballaggio del paracadute.
- Include risultati pericolosi che comportano una deviazione dal percorso di volo previsto.

Se la perdita di controllo è il risultato diretto di un guasto o di un malfunzionamento del sistema/componente (SCF), codificare l'occorrenza come guasto o malfunzionamento

Loss of parachute control while, or deviation from intended flightpath, in flight.

- Loss of control inflight is an extreme manifestation of a deviation from intended flightpath. The phrase "loss of control" may cover only some of the cases during which an unintended deviation occurred.
- Usage Notes:
- Used only for airborne phases of flight in which was lost.
- The loss of control during flight may occur as a result of a deliberate maneuver (e.g., stall/spin practice).
- Occurrences involving wrong deployment of the parachute are included
- Stalls are considered loss of control and are included here.
- Includes loss of control during practice or unstabilized emergency maneuver.
- Includes steering toggles not secured during parachute packing.
- Includes hazardous outcomes involving deviation from intended flightpath.
- If the loss of control is a direct result of a system/component failure or malfunction (SCF), code the occurrence as an System/Component Failure or Malfunction (SCF-NP).

However, loss of control may follow less severe system/component failures, and in this case, code both categories.

LOSS OF SEPARATION/NEAR MIDAIR COLLISIONS/MIDAIR COLLISIONS (MAC)

Perdita di separazione e collisioni o mancata collisione tra Skydivers o tra vele aperte.

Note di utilizzo:

Tutte le collisioni tra paracadute o paracadutisti durante qualsiasi fase del salto.

Include:

- Ogni collisione durante la fase di caduta libera.
- Ogni perdita della distanza di separazione (es. alla fine della fase di lavoro).

loss of separation as well as near collisions or collisions between Skydivers or parachutes in flight

Usage Notes:

- All collisions between parachutes or parachutists during any fase of the jump.

Includes:

Any collision during the free fall fase.

Any loss of separation distance (e.g. at the end of the working fase).

LOW ALTITUDE OPERATIONS (LALT)

Collisione o collisione vicina con ostacoli/oggetti/terreno mentre si opera intenzionalmente vicino alla superficie (esclude la fase di atterraggio).

Note sull'utilizzo:

- "Terrain" include acqua, vegetazione, rocce e altri elementi naturali che si trovano o crescono dalla terra.
- Include manovre ostentate, manovre a bassa quota, acrobazie, sorvoli in prossimità del terreno, lanci dimostrativi, lanci con atterraggio intenzionale in acqua, lanci di pubblico spettacolo, lanci agonistici.
- Include anche manovre intenzionali in prossimità di scogliere, montagne, in canyon e voli simili in cui la capacità aerodinamica del paracadute non è sufficiente per evitare l'impatto.

Se c'è una perdita di controllo durante le operazioni a bassa quota, sia la perdita di controllo-in volo (LOC-I) che il LALT debbono essere codificati.

Collision or near collision with obstacles / objects / terrain while intentionally operating near the surface (excludes takeoff or landing phases).

Usage Notes:

- "Terrain" includes water, vegetation, rocks, and other natural elements lying on, or growing out of, the earth.
- Includes ostentatious display, maneuvering at low height, aerobatics, sightseeing, demonstration flights, public show, agonistic jumps,
- Also includes intentional maneuvering in close proximity to cliffs, mountains, into box canyons, and similar flights in which the parachute aerodynamic capability is not sufficient to avoid impact.

If there is a loss of control during low altitude operations, both Loss of Control-Inflight (LOC-I) and LALT are coded.

MEDICAL (MED)

Eventi che coinvolgono un malore di un paracadutista o di un passeggero durante l'attività in tandem .

Note sull'utilizzo:

Include:

- Se il paracadutista è incapace di svolgere compiti a causa di un malore.
- Emergenze mediche dovute a una malattia o ad un malore che interessi il passeggero in un salto in tandem.
- Gli infortuni subiti durante le operazioni di salto.

Occurrences involving illnesses of a parachutist or a passenger during tandem activity .

Usage Notes:

Includes:

- parachutist unable to perform duties due to illness.
- Medical emergencies due to illness involving a passenger in a tandem jump.
- Including injuries sustained during jump operations.

SYSTEM/COMPONENT FAILURE OR MALFUNCTION

Guasto o malfunzionamento di un sistema o di un componente dell'attrezzatura di lancio.

Note sull'utilizzo:

- Se il guasto rende il paracadute incontrollabile, viene codificato solo come SCF-NP, non come perdita di controllo (Loss of Control-Inflight (LOC-I). Tuttavia, se il guasto non rende il paracadute incontrollabile, ma porta a una perdita di controllo, codificare l'evento sia sotto SCF-NP che in LOC-I a seconda dei casi.
- Include parti o pezzi che si separano dall'attrezzatura di lancio.
- Include guasti/malfunzionamenti al paracadute principale o di riserva.
- Include tutti i guasti/malfunzionamenti, compresi quelli relativi o causati da problemi di manutenzione o di ripiegamento.

Failure or malfunction of a parachuting system or component

Usage Notes:

- If the failure renders the parachute uncontrollable it is coded as SCF-NP only, not as loss of control (Loss of Control-Inflight (LOC-I). However, if the failure does not render the parachute uncontrollable, but leads to a loss of control, code the event under both SCF-NP and LOC-I as appropriate.
- Includes parts or pieces separating from jumping equipment.
- Includes failures/malfunctions of main or reserve parachutes.
- Includes all failures/malfunctions, including those related to or caused by maintenance or packing issues.

OTHER (OTHR)

Qualsiasi evento non coperto da un'altra categoria

Any occurrence not covered under another category



UNKNOWN OR UNDETERMINED (UNK)

Non esistono informazioni sufficienti per classificare l'evento.

Note sull'utilizzo:

- Include quegli eventi in cui non ci sono abbastanza informazioni a portata di mano per classificare l'evento o in cui ci si aspetta informazioni aggiuntive a tempo debito per classificare meglio l'evento.

Insufficient information exists to categorize the occurrence.

Usage Notes:

- Includes those occurrences in which there is not enough information at hand to classify the occurrence or in which additional information is expected in due course to better classify the occurrence.



enac

SKYDIVE

Occurrence Reporting System